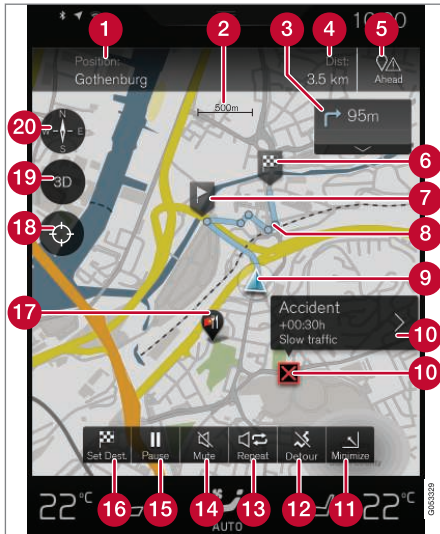




WEB EDITION  
SENSUS NAVIGATION



### Texto e símbolos no mapa

- 1 Posição actual do automóvel + Ponto de pressão para abrir itinerário
- 2 Escala do mapa
- 3 Lista com pontos de orientação do itinerário
- 4 Distância até ao destino/Hora de chegada ao destino + Ponto de pressão para mudança de título
- 5 Ponto de pressão para lista com POI e Informação de trânsito do itinerário
- 6 Destino/destino final
- 7 Destino parcial
- 8 Ponto para orientação
- 9 O automóvel (triângulo azul) no itinerário planeado
- 10 Problema de trânsito com informação
- 11 Minimiza (vista alargada) ou maximiza (ecrã completo) imagem do mapa
- 12 Calcula desvio
- 13 Repete a orientação de voz actual
- 14 Orientação de voz temporariamente Ligada/Desligada
- 15 Pára/retoma orientação
- 16 Indique destino/destino intermédio
- 17 POI (Restaurante)
- 18 Ponto de pressão que reinicia o mapa para acompanhar o automóvel (triângulo azul)
- 19 Ponto de pressão para mudar 2D/3D
- 20 Bússola + Ponto de pressão para Norte em cima/Direcção de condução em cima

## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation é um sistema de informação de trânsito e orientação por satélite.

Os trabalhos de desenvolvimento para melhorar os nossos produtos são constantes. Modificações podem implicar que informação, descrições ou

ilustrações neste suplemento difiram do equipamento do automóvel. Reservamo-nos o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

# ÍNDICE

## INTRODUÇÃO

Iniciar rapidamente a navegação de mapa	6
Orientação fácil para um destino	6
Mostradores e comando da navegação de mapa	7
Situações frequentes na navegação de mapa	9

## COMANDO DE VOZ

Comando de voz	14
Utilizar comando de voz	14
Comando de voz na navegação de mapa	15
Configurações do comando de voz	16

## DEFINIR DESTINO

Generalidades sobre a indicação de destino	20
Indicar destino directamente no mapa	20
Indicar destino com pesquisa por texto livre	21
Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca	23
Indicar destino com POI	25
Indicar destino com endereço	26
Guardar destino com "Send to Car"	26

## PLANO DE VIAGEM E ITINERÁRIO

Itinerário e Percurso alternativo	30
Pontos de orientação no Itinerário	31
POI ao longo do itinerário	32
Perturbações de trânsito ao longo do itinerário	33
Cartão de informação no mapa	33
Seleccionar desvio	34

## INFORMAÇÃO DE TRÂNSITO

Info de trânsito	38
Informação de trânsito em tempo real (RTTI)	39

## DEFINIÇÕES

Navegação de mapa no mostrador do condutor	42
Configurações para Sensus Navigation	42
Configurações do mapa	43
Configurações para itinerário	46
Configurações para trânsito	48
Configurações para orientação	49
Configurações do sistema	49

## **INFORMAÇÃO DE MAPA E SISTEMA**

Actualização de dados de mapa com MapCare	52
Actualização de dados de mapa através de Actualização remota	53
Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB	54
Detecção de avarias do Sensus Navigation	57
Acordo de licença para a navegação de mapa	58
Direitos de autor da navegação de mapa	63

## **ÍNDICE ALFABÉTICO**

Índice alfabético	65
-------------------	----

# INTRODUÇÃO

## Iniciar rapidamente a navegação de mapa

O sistema eléctrico do automóvel é activado automaticamente quando a porta do condutor é aberta.

### Navegação Ligada/Desligada

#### Ligado



1 Botão "Início"

2 Linha de menu "Navegação"

Se o sistema de navegação não exibir uma imagem de mapa no mostrador central - pressione na linha de menu superior **Navegação** (2).

Se o mostrador central não exibir a linha de menu **Navegação** - pressione o botão "Início" (1) e depois a linha de menu **Navegação** (2).

De seguida surge o mapa com a zona actual com o automóvel representado por um triângulo azul.

#### **AVISO**

Lembre-se:

- Oriente toda a atenção na estrada e coloque toda a concentração na condução.
- Siga as leis da estrada aplicáveis e conduza com bom discernimento.
- As condições da estrada devido a, por exemplo, condições climáticas ou altura do ano, podem tornar algumas recomendações menos fiáveis.

#### **Desligado**

O sistema de navegação não pode ser desligado, fica sempre a funcionar em fundo - só é desligado quando o condutor sai e tranca o automóvel.

#### **NOTA**

O acesso ao sistema de navegação é sempre possível, mesmo que o motor esteja desligado. Se a tensão da pilha for insuficiente, o sistema é desligado.


#### **Informação relacionada**

- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Orientação fácil para um destino (pág. 6)

## Orientação fácil para um destino

Defina a orientação para o destino desejado sem necessitar de ler todo o manual de instruções.

### Seleccione o destino no mapa

Passo	Ecrã/menu	Execução
1	Se o ecrã não exibir um mapa proceda do seguinte modo:	Pressione o botão rectangular sob o ecrã para aceder à vista de início.
2	Aparece a vista de início.	Pressione na fila de menu superior do ecrã <b>Navegação</b> .
3	Aparece o mapa.	 <p>Se este botão aparecer no ecrã - pressione-o para maximizar a imagem do mapa.</p>



Passo	Ecrã/menu	Execução
4	Aparece o mapa.	Avance para a posição desejada no mapa e pressione longamente na posição.
5	Aparece no ecrã um campo com o texto <b>Iniciar navegação</b> .	Pressione em <b>Iniciar navegação</b> .
6	Aparece um mapa com o itinerário assinalado.	A orientação começa - siga as indicações do mostrador do condutor.

## Mostradores e comando da navegação de mapa

O Volvo Sensus Navigation é apresentado e comanda de diferentes modos, por ex.: através do mostrador do condutor, head-up-display e comando de voz.

### Ecrã do mostrador central



O ecrã do mostrador central é utilizado para proceder a configurações e procurar e definir destino.

Se não aparecer o mapa no mostrador central:

- Pressione na fila de menu superior da vista de início **Navegação**.

### O mostrador do condutor

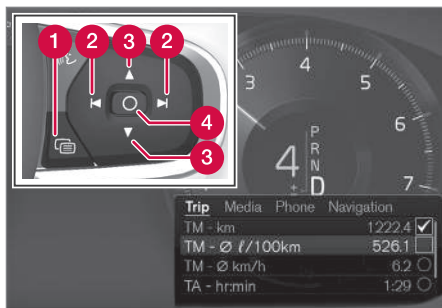


O mapa é exibido apenas no mostrador do condutor 12".

Durante a condução, o condutor é orientado através de orientação por voz e instruções no mostrador do condutor.

### Unidade de botões do lado direito do volante e mostrador do condutor

Com os botões do lado direito do volante podem-se manusear algumas funções da navegação de mapa, por ex.: **Ir para casa**.



- 1 Abrir/fechar
- 2 Esquerda/direita
- 3 Cima/baixo
- 4 Confirmar

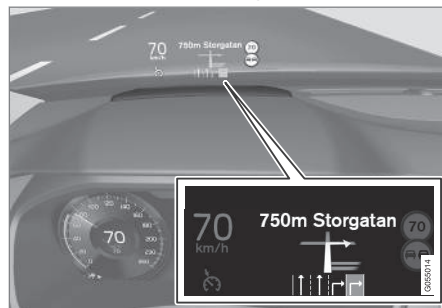
#### Abrir/fechar menu

- Pressione abrir/fechar (1).
  - > O menu com a alternativa abre/fecha - o menu fecha automaticamente após algum tempo de inactividade ou perante algumas opções.

#### Navegar e seleccionar no menu

1. Percorra os menus com direita/esquerda (2).
2. Percorra as alternativas com cima/baixo (3).
3. Confirme ou marque uma opção com (4).
  - > A função é activada e, para algumas opções, o menu é fechado.

#### HUD - Head-up-display\*



Navegação de mapa no pára-brisas.

O condutor também pode obter na parte inferior do para-brisas orientação e informação do sistema de navegação.

A posição do campo de informação pode ser ajustada. O HUD encontra-se detalhadamente descrito no capítulo "Head-up-display".

#### Comando de voz

Muitas funções também podem ser realizadas com comando de voz.



Pressione o botão do volante, aguarde um sinal e diga por ex.: "Conduzir **Casa**".

O comando de voz é detalhadamente descrito nos capítulos "Comando de voz na navegação de mapa", "Comando de voz", "Utilizar comando de voz" e "Configurações do comando de voz".

#### Informação relacionada

- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 21)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 15)
- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 14)
- Configurações do comando de voz (pág. 16)

## Situações frequentes na navegação de mapa

Aqui são descritas algumas situações frequentes na navegação de mapa.

- Onde me encontro?
- Encontrar o símbolo do automóvel no mapa
- Sentido de condução ou Norte no topo do mapa
- Apresentação 2D ou 3D
- Ampliar
- Percorrer
- Mudar exibição de legendas
- Sair de um menu
- Idioma "incorrecto" nas imagens

### Onde me encontro?

Qual a posição geográfica do automóvel neste momento?

- Pressione no símbolo do automóvel do mapa (triângulo azul) - a informação é apresentada directamente no mapa.

### Encontrar o símbolo do automóvel no mapa

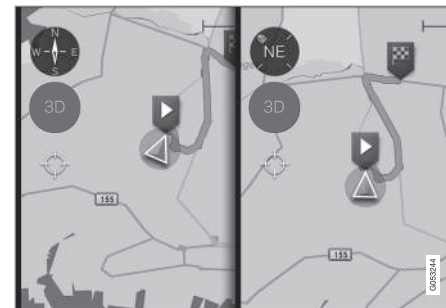


Pressione na cruz de mira.

Após ampliar ou reduzir o mapa e percorrer o mapa, pode por vezes ser difícil encontrar a posição do automóvel no mapa. Pode encontrar facilmente do seguinte modo:

- Pressione na cruz de mira - o mapa é reiniciado e passa a acompanhar o símbolo do automóvel.

### Sentido de condução ou Norte no topo do mapa



Pressione na bússola para mudar o movimento do símbolo do automóvel no mapa.

O condutor pode seleccionar entre dois modos de exibição do movimento do automóvel em relação ao mapa:

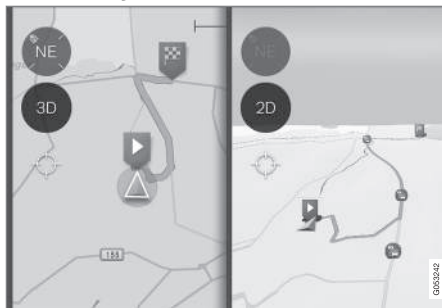
- O mapa é exibido com o Norte sempre na parte superior do mostrador central - o símbolo do automóvel desloca-se/"conduz" no mapa orientado para o ponto cardinal presente. Se o símbolo do automóvel se deslocar para a esquerda no mapa, o automóvel também conduz para a esquerda.
- O símbolo do automóvel aponta/"conduz" sempre para cima no mostrador central - o mapa roda sob o símbolo do automóvel de acordo com o movimento do automóvel. O símbolo da bússola aponta a direcção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a



direcção presente da frente do automóvel  
(nesta situação para NE = Nordeste).

Sinais na bússola	direcção do bússola
N	(North): Norte
NE	(NorthEast): Nordeste
E	(East): Este
SE	(SouthEast): Sudeste
S	(South): Sul
SW	(SouthWest): Sudoeste
W	(West): Oeste
NW	(NorthWest): Noroeste

## Apresentação 2D ou 3D



Pressione em 2D/3D para alternar entre exibição 2D e 3D.

Com a exibição 3D a direcção do automóvel está sempre a apontar para a parte superior do mostrador central - o mapa roda sob o símbolo do automóvel de acordo com o movimento do automóvel.

A bússola aponta a direcção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a direcção presente da frente do automóvel.

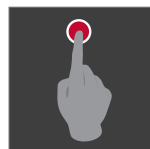
A escala do mapa não aparece no modo 3D.

A apresentação 2D encontra-se descrita no capítulo anterior "Sentido de condução ou Norte no topo do mapa".

## Ampliar

### Ampliar

Aumente o mapa do seguinte modo:



Pressione rapidamente 2 vezes com um dedo no mostrador central.

ou



Coloque 2 dedos juntos no mostrador central e afaste-os.

## Reduzir

Diminua o mapa do seguinte modo:



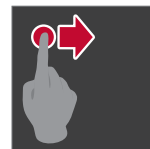
Pressione uma vez com dois dedos afastados sobre o mostrador central.

ou



Coloque 2 dedos afastados sobre o mostrador central e junte-os.

## Percorrer

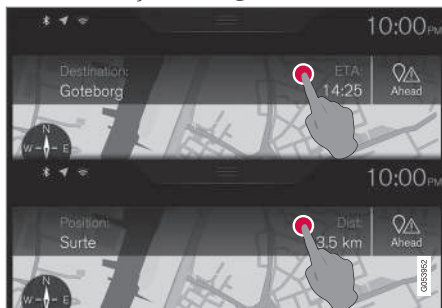


Coloque um dedo sobre o mapa, arraste para a direcção desejada e solte.

A função percorrer apenas está disponível com o mapa no modo maximizado, não minimi-

zado.

## Mudar exibição de legendas



Pressione aqui para mudar as legendas do mapa.

Selecione entre as seguintes opções para apresentação de legendas no mapa:

- Designação do destino (Destination) e hora de chegada (ETA<sup>1</sup>) ou tempo de viagem restante (RTA<sup>1</sup>)

ou

- Designação da posição actual (Position) e distância ao destino (Dist).

A mudança de legendas apenas está disponível com o mapa no modo maximizado, não minimizado.

## Regressar à vista do mapa



1 Botão "Início"

2 Linha de menu "Navegação"

Se o condutor estiver demasiado tempo "afastado" numa outra parte do sistema e pretender regressar rapidamente à vista do mapa, pode utilizar este método:

1. Pressione no Botão "Início" (1) no mostrador central.
2. Se o mostrador central apresentar a vista de início em vez da vista do mapa - pressione na fila do menu mais elevada **Navegação** (2)/>

## Idioma "incorrecto" nas imagens

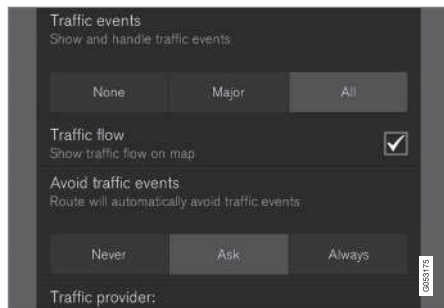
As imagens das instruções são comuns para a maioria dos mercados e o idioma e texto apre-

sentados encontram-se principalmente em inglês.

Para facilitar ao utilizador a compreensão das imagens, as suas opções de menu e caminhos associados aos textos do manual de instruções, são apresentadas **as palavras da imagem em inglês**, dentro de parêntesis, após o texto/frase no idioma do manual de instruções.

<sup>1</sup> A opção ETA - Estimated Time of Arrival ou RTA - Remaining Time to Arrival é efectuada no capítulo "Configurações para itinerário".

### « Exemplo



Atalho:

Configurações → Navegação → Trânsito

(Settings > Navigation > Traffic)

Capítulo: **Eventos de trânsito** (Traffic events)

Opções:

- **Nenhum** (None)
- **Principal** (Major)
- **Tudo** (All)

#### Informação relacionada

- Navegação de mapa no mostrador do condutor (pág. 42)
- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)

COMANDO DE VOZ

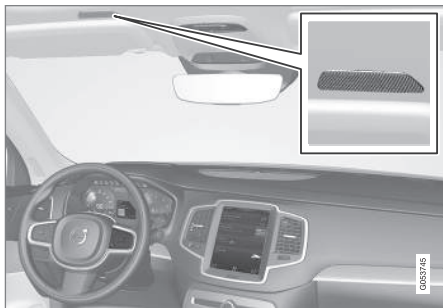
### Comando de voz

O sistema de comando de voz permite ao condutor comandar por voz algumas funções no leitor média, no telefone em conexão Bluetooth, no sistema de climatização e no sistema de navegação da Volvo\*.

O comando de voz é de utilização fácil e cómoda e permite ao condutor concentrar-se na condução, dedicando toda a sua atenção à estrada e ao trânsito.

#### AVISO

O condutor assume sempre a responsabilidade pela condução segura do automóvel e pelo cumprimento das regras de trânsito vigentes.



O comando de voz funciona na forma de diálogo, com comandos falados pelo condutor e respostas verbais do sistema. O sistema de comando de voz utiliza o mesmo microfone que o sistema mãos-livres Bluetooth, e a resposta do sistema de comando de voz é feita pelos altifalantes do automóvel. Em algumas situações também são apresentadas mensagens de texto no mostrador do condutor. As funções são comandadas com a unidade de botões do lado direito do volante e as configurações são realizadas através do mostrador central.

#### Actualização do sistema

O sistema de comando de voz está em contínuo desenvolvimento. Obtenha as actualizações para uma funcionalidade otimizada, ver [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).


#### Informação relacionada

- Utilizar comando de voz (pág. 14)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 15)
- Configurações do comando de voz (pág. 16)

### Utilizar comando de voz

instruções básicas para a utilização do comando de voz.





Pressione o botão do volante do comando de voz  para activar o sistema e iniciar um diálogo com o comando de voz.

Durante a comunicação lembre-se do seguinte:

- Ao fornecer um comando - fale após o sinal, com voz normal e pausada.
- Não fale enquanto o sistema responde (o sistema não reconhece os comandos nesta situação).
- Evite ruído de fundo no habitáculo mantendo as portas, vidros e tecto de abrir fechados.

O comando de voz pode ser interrompido:

- diga "**Cancel**".
- pressão longa no botão do volante do comando de voz .


Para acelerar a comunicação e saltar as sugestões do sistema, pressione no botão do volante do comando de voz  enquanto a voz do sistema fala e diga o comando seguinte.

#### Exemplo de comando de voz

Pressione em , diga "**Call [Nome próprio] [Apelido] [categoria de número]**" - chama o



contacto seleccionado a partir da lista telefónica quando o contacto possui vários números (por ex.: casa, telemóvel, trabalho), ex.:

Pressione em , diga "Call Robyn Smith Telemóvel".

### Comandos/frases

Os seguintes comandos podem sempre ser utilizados:

- **"Repeat"** - repete a última instrução de voz no diálogo em curso.
- **"Cancel"** - interrompe o diálogo.
- **"Help"** - inicia um diálogo de ajuda. O sistema responde com: comandos que podem ser utilizados na presente situação, uma sugestão ou um exemplo.

Os comandos para funções específicas encontram-se descritos no respectivo capítulo, por ex.: Comando de voz do telefone.

### Algarismos

Os comandos de algarismos são indicados de diferentes modos consoante a função a comandar:

- **Números de telefone e de código postal** devem ser ditos individualmente algarismo a algarismo, por ex.: zero três um dois dois quatro quatro três (03122443).
- **Números de casa** podem ser ditos individualmente ou em grupo, por ex.: dois dois ou vinte e dois (22). Em inglês e em neerlandês podem ser ditos grupos de números em

sequência, por ex.: vinte e dois vinte e dois (22 22). Em inglês também se pode utilizar a forma dupla e tripla, por ex.: duplo zero (00). Podem ser indicados números no intervalo 0-2300.

- **Frequências** podem ser ditas na forma noventa e oito vírgula oito (98,8) ou cento e quatro vírgula dois (104,2).

### Informação relacionada

- Comando de voz (pág. 14)
- Configurações do comando de voz (pág. 16)


## Comando de voz na navegação de mapa

Com o comando de voz podem ser activadas muitas funções do sistema de navegação através de palavras pronunciadas.

O comando de voz é detalhadamente descrito nos capítulos "Comando de voz", "Utilizar comando de voz" e "Configurações do comando de voz".

### Comando de voz

Seguem-se alguns exemplos de comando de voz, únicos para navegação de mapa.

Pressione no botão do volante  e diga um dos seguintes comandos:

- **"Navegação"** - Inicia um diálogo de navegação e apresenta exemplos de comandos.
- **"Take me home"** - A orientação é efetuada para a posição **Casa**.
- **"Go to [Cidade]"** - Indica uma cidade como destino. Por ex.: "Conduzir para Gotemburgo".
- **"Go to [Endereço]"** - Indica um endereço como destino. Um endereço deve conter cidade e rua. Por ex.: "Conduzir para Avenida dos Aliados 5, Porto".
- **"Indicar [Intersecção]"** - Indica um cruzamento como destino. A procura por intersecção é efetuada na área de busca indicada.

- ◀ • **"Go to [Código postal]"** - Indica um código postal como destino. Por ex.: "Conduzir para 123 45".
- **"Go to [contacto]"** - Indica um endereço da lista telefónica como destino. Por ex.: "Conduzir para Robyn Smith".
- **"Search [categoria POI]"** - Procura uma categoria POI<sup>1</sup> (por ex.: restaurante), sempre ordenada por "à volta do automóvel". Para obter a lista ordenada ao longo do itinerário - diga **"Ao longo do itinerário"** quando aparecem os resultados.
- **"Indicar [país]/[cidade]"**<sup>2, 3</sup> - Altera a área de busca da navegação.
- **"Show favourites"** - Mostra no mostrador do condutor as posições assinaladas como favoritos.
- **"Clear itinerary"** - Elimina todos os destinos intermédios e o destino final guardados num itinerário.
- **"Repeat voice guidance"** - Repete a última orientação emitida
- **"Pause guidance"** - Pára a orientação no mapa.
- **"Resume guidance"** - Retoma a orientação parada no mapa.
- **"Turn off voice guidance"** - Desliga a orientação por voz.

- **"Turn on voice guidance"** - inicia a orientação por voz desligada.

### Informação relacionada

- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 14)
- Configurações do comando de voz (pág. 16)

## Configurações do comando de voz

Podem ser feitas mais configurações do sistema de comando de voz.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Sistema → Comando de voz** e seleccione configurações.
  - **Modo repetição**
  - **Género**
  - **Ritmo de fala**

### Definições áudio


1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Som → Volumes do sistema → Comando de voz** e seleccione configurações.

<sup>1</sup> O utilizador pode seleccionar para chamar POI ou indicar como destino.

<sup>2</sup> Nos países europeus utiliza-se "País" em vez de "Estado".

<sup>3</sup> No Brasil e na Índia a área de busca é alterada através do mostrador central.

### Alterar idioma

O comando de voz não é possível para todas as línguas. As línguas disponíveis para o comando de voz estão assinalados na lista de línguas com um símbolo - .

A alteração do idioma também afecta os textos de menu, mensagem e ajuda.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Sistema → Idioma** e selecione idioma.

### Informação relacionada

- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 14)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 15)



DEFINIR DESTINO

### Generalidades sobre a indicação de destino

Um destino pode ser indicado de formas diferentes:

Estão disponíveis as seguintes formas de indicar um destino:

- Pressionar no mapa
- Pesquisa por texto livre e Coordenadas de mapa
- Último destino seleccionado
- Posições marcadas como favoritos da biblioteca
- Posições guardadas na Biblioteca
- POI<sup>1</sup>
- Endereço

Selecione uma alternativa através das indicações no capítulo "Destino e Destino intermédio" e siga as instruções.

### Destino e Destino intermédio

A primeira posição atribuída assume-se como **destino** do itinerário.

As seguintes posições assumem-se como **destinos intermédios** do itinerário.

Um itinerário, com o seu destino e destinos intermédios, pode ser facilmente editado posteriormente - ver título "Editar um itinerário" no capítulo "Itinerário e Percurso alternativo".

### Informação relacionada

- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Indicar destino directamente no mapa (pág. 20)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 21)
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 23)
- Indicar destino com POI (pág. 25)
- Indicar destino com endereço (pág. 26)

### Indicar destino directamente no mapa

Um destino pode ser indicado de diferentes modos - marcando com o dedo no mapa é um deles.

Muitas vezes pode ser mais simples avançar até a posição desejada e pressionar na mesma com o dedo.

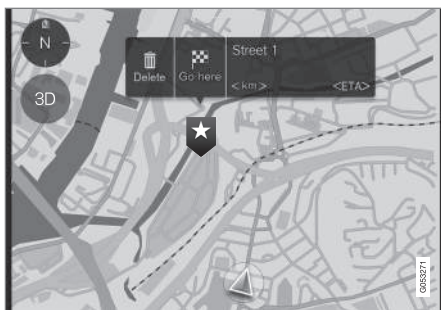


Verifique primeiro se a vista do mapa está no seu modo maximizado: Se este botão aparecer no ecrã - pressione-o para maximizar a imagem do mapa.

De seguida prossiga do seguinte modo:

1. Avance para a posição desejada no mapa.
2. Pressione e mantenha a posição - é criado um ícone e aparece um menu.

<sup>1</sup> POI: Point of interest também é designado por instalação ou pontos de interesse



3. Seleccione **Ir para aqui** (Go here) - a orientação começa.

### Eliminar ícone

Para eliminar o ícone da posição:

- Seleccione **Apagar** (Delete)

### Ajustar posição do ícone

Se for necessário ajustar a posição do ícone:

1. Marque o ícone com uma breve pressão.
2. Exerça uma longa pressão no ícone, arraste-o para a posição desejada e solte.

### Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)

## Indicar destino com pesquisa por texto livre

um destino pode ser indicado por diferentes modos - a pesquisa por texto livre é um deles.

### Pesquisa por texto livre

Com a pesquisa por texto livre pode-se proceder à pesquisa de quase tudo: Por ex.: números de telefone, códigos postais, ruas, cidades, coordenadas e POI.

Com o "teclado" do ecrã pode-se inserir e utilizar a maioria dos caracteres na procura de um destino.

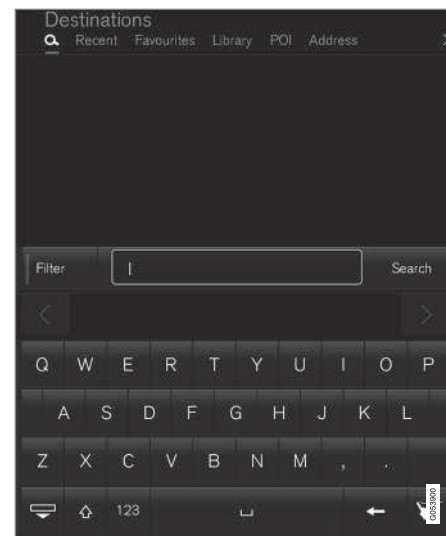


Para aceder ao teclado:

1. Pressione **Def. dest.** (Set dest.), na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço.



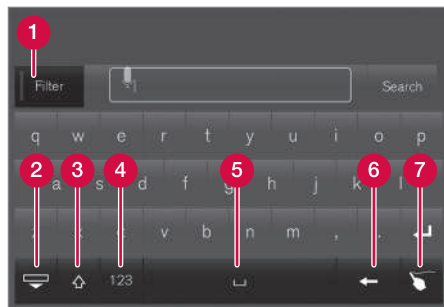
2. Pressione depois este símbolo, na parte superior do ecrã - abre-se a pesquisa por texto livre com o seu teclado, campo de procura e filtro.



1. Escreva uma palavra de procura - são listadas sugestões de destinos alternativos possíveis por ordem de distância ao símbolo do automóvel no mapa.
2. Seleccione/marque as sugestões adequadas da lista - aparece a sugestão **Info cartão**<sup>2</sup>.
3. Siga as instruções no mostrador central e ative a orientação para o destino.

<sup>2</sup> Ver informação no capítulo "Cartão de informação no mapa".

## Teclado



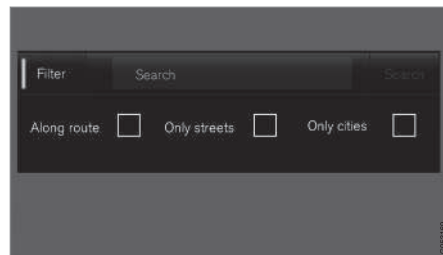
Botões de funções do teclado.

- 1 Filtro - Limita/filtra as listas de resultados.
- 2 Oculta as teclas para exibir uma lista de resultados maior/mais longa - pressione no campo de escrita para voltar a aceder ao teclado.
- 3 Alterna entre caracteres GRANDES (maiúsculas) e pequenos (minúsculas)
- 4 Alterna entre caracteres de escrita e algarismos/caracteres especiais
- 5 Espaço
- 6 Elimina caracteres à esquerda do marcador
- 7 Painel de escrita - "Escreva" o carácter desejado com o dedo sobre o "painel de escrita".

O teclado com funções adicionais encontra-se descrito detalhadamente no capítulo "Utilizar o teclado no mostrador central".

## Filtro

Alguns filtros ajudam a encurtar as listas de ocorrências.



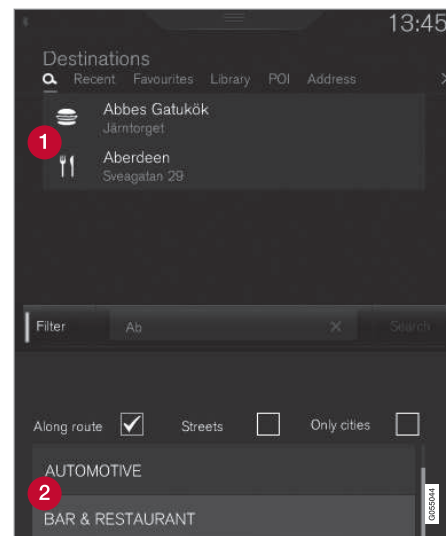
Filtro para listas de resultados.

Os filtros disponíveis podem variar com as ocasiões - encontram-se disponíveis os seguintes filtros:

- **No trajec** (Along route) - Apresenta apenas lista de resultados ao longo do percurso.
- **Ruas** (Streets) - Apresenta apenas lista de resultados com ruas/estradas.
- **Cidades** (Only cities) - Apresenta apenas lista de resultados com cidades/municípios.

## Filtros para POI

Em baixo no ecrã - sob os três filtros - são listadas as categorias POI presentes para a área actual.



- 1 POI filtrados pela categoria marcada (2)

- 2 Categorias POI (podem ainda existir sub-categorias numa categoria POI).

Apenas são listados POI da categoria POI e apenas pode ser combinado com POI o filtro "No trajec" (Along route).



## Coordenadas

Um destino também pode ser indicado com coordenadas do mapa.

- Escreva por ex.: "N 58,1234 E 12,5678" e pressione em **Procurar** (Search).

Os pontos cardeais **N**, **E**, **S** e **W** podem ser escritos de diferentes modos, por ex.:

N 58,1234   E 12,5678 (com espaço)
N58,1234   E12,5678 (sem espaço)
58,1234N   12,5678E (com ponto cardeal após a coordenada)
58,1234-12,5678 (com hífen <b>sem</b> ponto cardeal)

Podem ser utilizados pontos [.] ou vírgulas [,].

## Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Cartão de informação no mapa (pág. 33)

## Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a selecção numa lista é um deles.

Para aceder a estas listas:



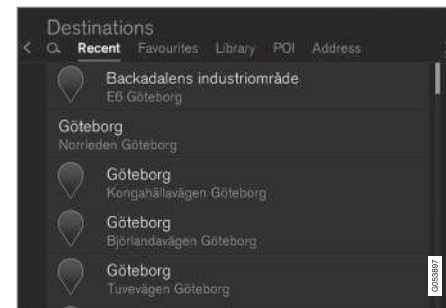
1. Pressione **Def. dest.** (Set dest.), na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço.

2. Selecione depois uma das seguintes listas, na parte de cima do ecrã:

- **Recentes** (Recent)
- **Favoritos** (Favourites)
- **Biblioteca** (Library)

Após a marcação de uma alternativa numa lista, é adicionado o destino com um dos botões **Iniciar navegação** (Start navigation) ou **Adic. ponto ref.** (Add as waypoint).

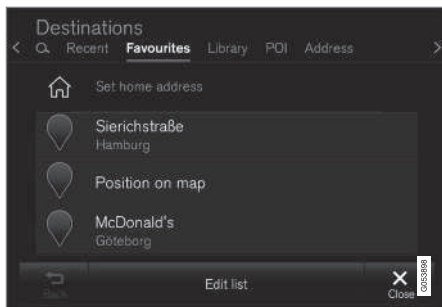
## Últimos



Nesta lista estão reunidas as procuras realizadas. Percorra e seleccione.

Também disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante, ver capítulo "Mostradores e comando da navegação de mapa".

## « Favoritos



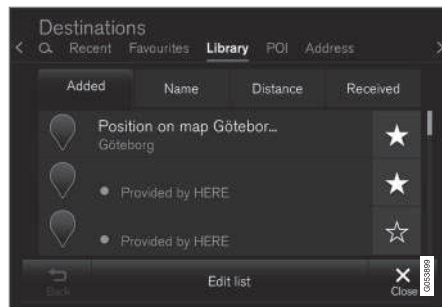
Nesta lista estão reunidas as posições marcadas como favoritos em **Biblioteca**. Percorra e selecione.

Uma posição eliminada em **Favoritos** mantém-se sempre em **Biblioteca**, mas com a estrela "apagada". Caso se deseje a sua reposição em **Favoritos** - aceda a **Biblioteca** e volte a marcar a posição da estrela.

Com **Definir endereço de casa** (Set home address) pode-se programar e utilizar um destino frequentemente utilizado. Um destino **Casa** guardado também se encontra disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante, ver capítulo "Mostradores e comando da navegação de mapa".

Com **Editar** (Edit list) pode-se editar uma lista.

## Biblioteca



Aqui são memorizadas posições e planos de viagem. As últimas a serem guardadas aparecem no topo da lista.

Pressione na "estrela" de uma posição para marcar/desmarcar a mesma como favorito. Uma posição com a estrela marcada/"cheia" aparece também na secção "**Favoritos**".

Uma posição eliminada em **Biblioteca** também é simultaneamente eliminada em **Favoritos**.

A biblioteca pode ser ordenada de diferentes modos:

- **Adicionado** (Added)
- **Nome** (Name)
- **Distância** (Distance)
- **Recebidos** (Received) - este é um filtro

Com **Recebidos** (Received) podem ser filtradas posições enviadas para o automóvel com a função "Send to Car". Posições novas e desbloqueadas são assinaladas com um marcador AZUL, que se apaga quando as posições são bloqueadas. Consulte mais informações no capítulo "Guardar destino com Send to car".

Com **Editar** (Edit list) podem ser editadas as posições na lista por Nome, Posição, Endereço Internet e Número de telefone (máximo 3 números de telefone por posição).

## Informação relacionada

- Guardar destino com "Send to Car" (pág. 26)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)

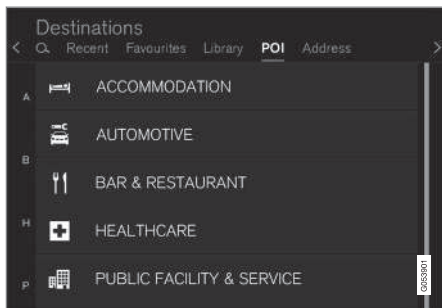
## Indicar destino com POI

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a indicação de um POI<sup>3</sup> é um deles.



1. Pressione **Def. dest.** (Set dest.), na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço e com o seu campo de procura.

2. Seleccione depois **POI** (POI), na parte superior do ecrã.



Exemplo de POI.

Muitos POI (por ex.: Restaurantes) possuem sub-categorias (por ex.: Restaurantes chineses).

A sugestão de POI é listada por distância em relação ao símbolo do automóvel no mapa.

No capítulo "Configurações do mapa" pode-se seleccionar quais os POI que devem ser exibidos no mapa. Aqui são listados todos os POI disponíveis na região presente. A configuração não afeta a procura de POI como destino - mesmo os POI não seleccionados são apresentados aqui como alternativa de destino.

Alguns POI são exibidos no mapa com a partir de uma escala de 1 km (1 mi).

### NOTA

- O símbolo de um POI e a quantidade e versões de POI variam com os mercados.
- Com a actualização dos dados dos mapas podem aparecer e desaparecer símbolos - no sistema de menu todos os símbolos do sistema de mapas em questão podem ser sempre percorridos.

### Filtro

Quando um itinerário está activado e uma categoria de POI é definida, é disponibilizado um filtro que reduz a lista de procura para apenas POI ao longo do itinerário. A lista pode ser depois ordenada.

- **No trajecto** (Along route) - Apresenta apenas lista de resultados ao longo do percurso.

Com o filtro activado, a lista pode ser organizada por **Nome** (Name) ou **Distância** (Distance).

A sugestão de POI é listada por distância em relação ao símbolo do automóvel no mapa.

### Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Configurações do mapa (pág. 43)

<sup>3</sup> POI = Point of interest - também podem ser designados como "pontos de interesse" ou "instalações".

### Indicar destino com endereço

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a indicação de um endereço é um deles.



Pressione **Def. dest.** (Set dest.), na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço e com o seu campo de procura.

Exemplo de campo de procura - estes podem variar com o mercado/região.

Note que as opções de procura aqui descritas não se encontram disponíveis para todos os mercados/regiões - o ecrã apresenta apenas as alternativas de procura disponíveis para a zona de procura presente.

Selecione o campo de escrita livre e escreva com o teclado do mostrador central:

- **País (Country)/Estado/Província**
- **Cidade (City)/Território/C. postal**
- **Morada (Address)**
- **Número (Number)**
- **Cruzam.** (Junction)

### Informação relacionada

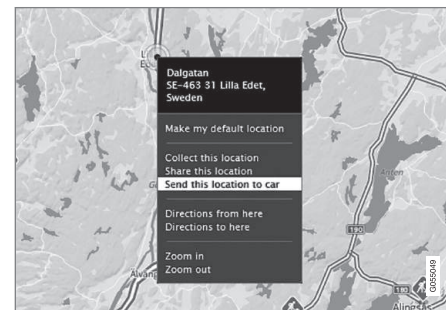
- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Cartão de informação no mapa (pág. 33)

### Guardar destino com "Send to Car"

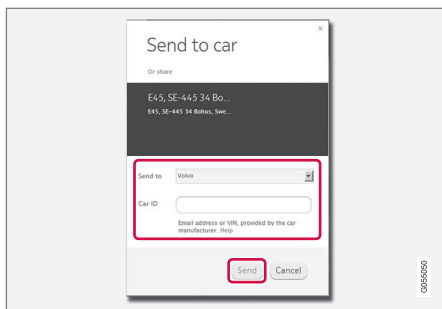
Um destino pode ser guardado de diferentes modos - utilizando a função "Send to Car" (Send to Car) é um deles.

Send to Car (Enviar para o automóvel) é uma função que permite adicionar um destino/posição ao sistema de navegação do automóvel através de um computador.

A função Send to Car também pode ser executada com um telemóvel através do serviço VOC (Volvo On Call). VOC também pode ser utilizado quando um destino/posição é enviado para o automóvel a partir do centro VOC.



Assinale a posição desejada e selecione "Send this location to car".



Escreva o número VIN ou a Volvo-ID e selecione "Send".

1. Ligue à Internet (here.com) - abre-se um serviço de mapa
2. Ligue à Internet - abre-se um serviço de mapa
3. Assinale a posição desejada
4. Selecione "Send this location to car"
5. Escreva o número VIN ou a Volvo-ID do automóvel
6. Selecione "Send" - a posição é enviada para a lista da Biblioteca do automóvel, onde é apresentada com um marcador azul.

O condutor é depois alertado no automóvel para um destino/posição enviado para o automóvel através de um símbolo aceso no mostrador central. Pressione no símbolo para aparece um cartão de informação com conteúdo sobre as alternativas disponíveis.

Note que este procedimento é apenas um exemplo entre vários fornecedores de serviços de mapa.

Para mais informações sobre outros fornecedores e outras funções Send to Car visite a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Informação relacionada

- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 23)
- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)



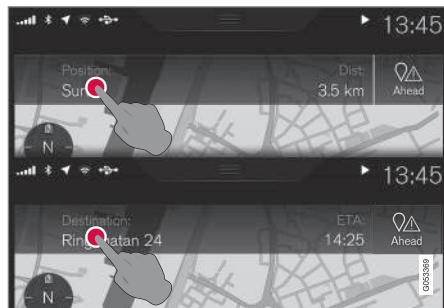
# PLANO DE VIAGEM E ITINERÁRIO

## Itinerário e Percurso alternativo

Durante a orientação é possível consultar o itinerário ou a existência de percursos alternativos.

### Mostrar itinerário

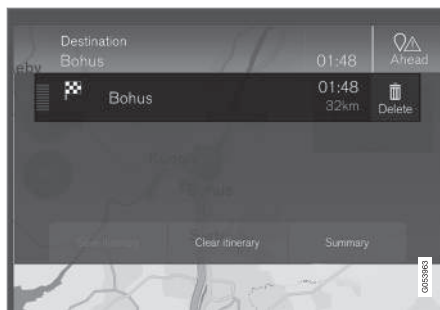
Para ver/mostrar o itinerário:



- Pressione **Posição:** (Position;) ou **Destino:** (Destination;) - aparece o itinerário atual.

### Editar um itinerário

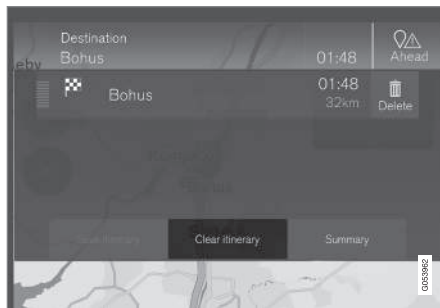
O itinerário pode ser ajustado:



- Selecione uma das linhas do itinerário e siga as instruções.

### Eliminar itinerário

O itinerário completo ou um destino intermédio podem ser eliminados:



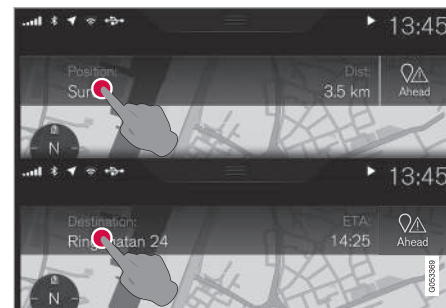
- Selecione um destino intermédio no itinerário e siga as indicações.

OU

- Selecione **Limpar itinerário** (Clear itinerary) e confirme a opção para eliminar todo o itinerário.

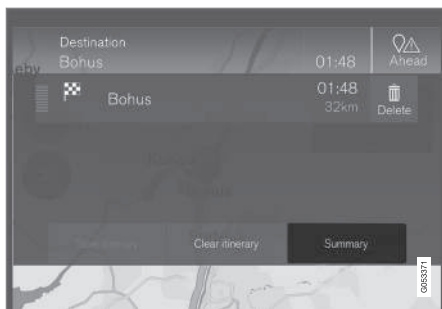
### Mostrar percurso alternativo

Durante uma orientação, o condutor pode verificar em qualquer altura se existem percursos alternativos. Proceda do seguinte modo:



1. Pressione **Posição:** (Position;) ou **Destino:** (Destination;) - aparece o itinerário atual.





2. Pressione **Rotas alternativas** (Summary) - aparecem (quando adequado) percursos alternativos para o restante itinerário.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Selecione uma das alternativas:

- **Eco** (Eco)
- **Rápido** (Fast)
- **Panor.** (Scenic)

4. Pressione depois no mapa - o itinerário atualizado é apresentado no mapa e a orientação é retomada.

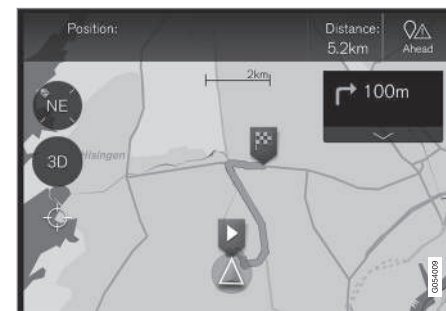
Ver também o título "Percursos alternativos" no capítulo "Configurações para itinerário".

### Informação relacionada

- Pontos de orientação no Itinerário (pág. 31)
- Selecionar desvio (pág. 34)
- Cartão de informação no mapa (pág. 33)
- Configurações para itinerário (pág. 46)

## Pontos de orientação no Itinerário

Uma lista com os próximos pontos de orientação do itinerário ajuda o condutor a planejar/prever manobras com boa antecedência.



Pontos de orientação do itinerário.

É apresentada no mapa uma lista com os pontos de orientação do itinerário quando o itinerário é ativado.

A lista pode ser maximizada com uma pressão na seta "Baixo" . Uma pressão na seta "Cima" minimiza a lista.

O seguinte ponto de orientação é sempre apresentado no topo da lista.

Uma pressão num dos pontos de orientação da lista desloca o mapa para a posição relacionada. A pressão seguinte na "cruz de mira" do mapa (sob o botão 2D/3D) reinicia o mapa para a vista

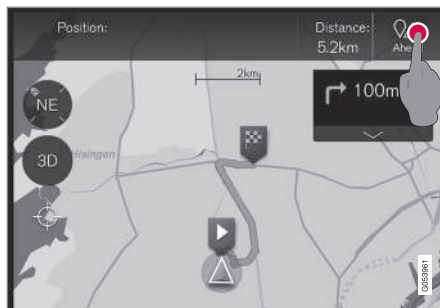
- ◀ de orientação, onde o mapa acompanha o automóvel.

### Informação relacionada

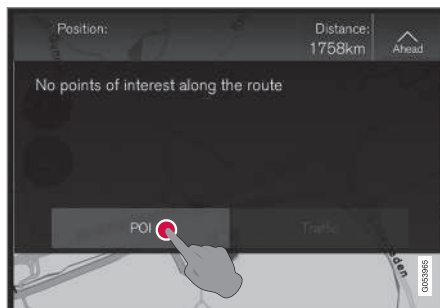
- Seleccionar desvio (pág. 34)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Cartão de informação no mapa (pág. 33)
- Configurações para itinerário (pág. 46)

### POI ao longo do itinerário

Pode ser criada uma lista com POI ao longo do percurso.



1. Pressione em "À frente" (Ahead).



2. Pressione depois aqui para obter informação de POI ao longo do itinerário.

É depois exibida uma lista com as categorias POI em, por exemplo, saídas de estrada ou áreas de serviço.

1. Seccione a categoria desejada para abrir uma nova lista - por vezes com sub-categorias.
2. Continue "ampliando" até poder seleccionar um POI isolado.
3. Marque um POI na lista para exibir o seu cartão de informação.
4. Seccione uma alternativa de cartão de informação e siga as instruções.

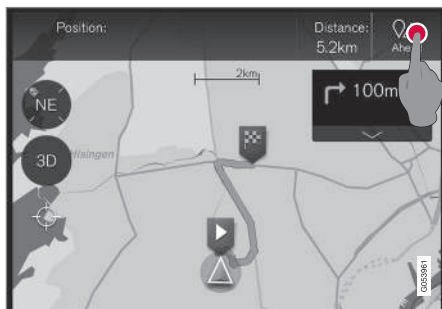
As alternativas são listadas pela distância ao símbolo do automóvel no mapa - no cimo da lista encontra-se o mais próximo.

### Informação relacionada

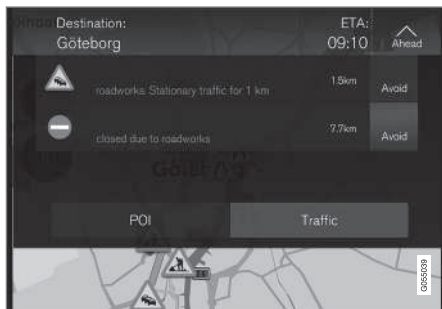
- Indicar destino com POI (pág. 25)

## Perturbações de trânsito ao longo do itinerário

Pode ser criada uma lista com perturbações de trânsito ao longo do itinerário.



1. Pressione em "À frente" (Ahead).



2. Pressione depois em "Traffic" para obter informação de perturbações de trânsito ao longo do itinerário.

Para ver informação sobre uma perturbação de trânsito específica:

- Seleccione na lista - a informação sobre a perturbação é especificada.

Com a opção **Evitar** (Avoid) é proporcionada orientação através de um itinerário alternativo.

### Informação relacionada

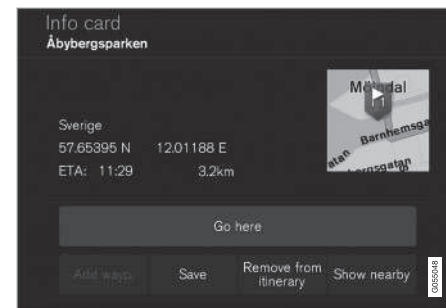
- Info de trânsito (pág. 38)
- Configurações para trânsito (pág. 48)

## Cartão de informação no mapa

Todos os ícones no mapa, por ex.: destino, destino intermédio ou favoritos, possuem um cartão de informação que abre quando se pressiona o ícone.

Através do **Info cartão** do ícone o condutor pode ver informação atual sobre o respetivo ícone.

A informação do cartão de informação e as alternativas possíveis variam com a natureza do ícone.



Exemplo de cartão de informação de um POI.

◀ Neste exemplo, com o POI assinalado, o condutor pode seleccionar:

- **Iniciar navegação** (Go here) - a posição é guardada como destino
- **Adic como ponto pass.** (Add as waypoint) - a posição é guardada como destino intermédio
- **Memorizar** (Save) - a posição é guardada na Biblioteca, consulte informações no capítulo "Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca".

## Informação relacionada

- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Pontos de orientação no Itinerário (pág. 31)
- Seleccionar desvio (pág. 34)
- Configurações para itinerário (pág. 46)
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 23)

## Seleccionar desvio

Se o condutor pretender evitar a parte seguinte do itinerário, por ex.: a estrada está cortada, pode seleccionar a função **Desvio**.

### Desvio



Botão de "Desvio" (Detour).

1. Pressione o botão **Desvio** (Detour) - aparece no mostrador um percurso alternativo com informação do trajeto mais longo/curto e o tempo de viagem calculado.

Normalmente é proposto apenas um curto desvio com regresso breve ao itinerário inicial.



Aparece o desvio com a sua informação.

2. Se a sugestão for aceite: Pressione no sinal com a informação do desvio.  
Se a sugestão **não** for aceite: Pressione no botão **X** (Cancel) para a orientação regressar ao itinerário atual.



O desvio está activado.

3. Após a sugestão ter sido aceite, a orientação é retomada - agora com o desvio seleccionado como itinerário.

Como alternativa à função **Desvio** (Detour) pode-se seleccionar uma outra estrada, afastando-se do itinerário - o sistema atualiza o itinerário automaticamente e continua a orientação para o destino utilizando o itinerário mais adequado.

No capítulo "Itinerário e Percurso alternativo" descreve-se detalhadamente como seleccionar um itinerário alternativo.

#### **Informação relacionada**

- Configurações para itinerário (pág. 46)
- Seleccionar desvio (pág. 34)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Cartão de informação no mapa (pág. 33)



INFORMAÇÃO DE TRÂNSITO

## Info de trânsito

O sistema de navegação recebe continuamente informação enviada sobre acontecimentos e fluxo de trânsito.

### **i** NOTA

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

No capítulo "Configurações para trânsito" o condutor pode seleccionar algumas configurações.

## Directamente no mapa



Exemplo de informação de trânsito.

Perturbações de trânsito do tipo trânsito engarrafado ou lento, trabalhos na estrada, acidentes de trânsito, etc. são exibidas no mapa com diferentes símbolos.

Para perturbações de trânsito maiores também é exibida a sua extensão com uma linha VERMELHA ao lado da estrada, por ex.: trabalhos na estrada. A linha também indica o sentido afectado pela perturbação - se a perturbação afectar ambos os sentidos a estrada é assinalada com uma linha em ambos os lados.

- Pressione no símbolo da perturbação de trânsito - aparece um cartão de informação.

A informação pode conter, por exemplo, a localização da perturbação de trânsito com nome da rua/número da estrada e o tipo/extensão/duração da perturbação.

Se a perturbação se encontrar no itinerário pode-se seleccionar a alternativa **Evitar**. O sistema calcula então um outro itinerário.

## Informação de trânsito em tempo real (RTTI)<sup>1</sup>

Com o automóvel conectado pode-se receber pela Internet informação de trânsito em tempo real com o serviço RTTI<sup>2</sup>.

## Informação relacionada

- Configurações para trânsito (pág. 48)
- Informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 39)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 33)

<sup>1</sup> Aplicável em alguns mercados.

<sup>2</sup> RTTI = Real Time Traffic Information (Real Time Traffic Information)



## Informação de trânsito em tempo real (RTTI)<sup>4</sup>

Com o automóvel conectado pode-se receber pela Internet informação de trânsito em tempo real com o serviço RTTI.<sup>5</sup>



A informação de trânsito sobre acontecimentos e fluxo é obtida continuamente a partir de aplicações móveis, autoridades públicas e dados GPS

de veículos. Quando um automóvel solicita informação de fluxo de trânsito fornece anonimamente dados sobre o fluxo de trânsito na posição do automóvel, o que contribui para a funcionalidade do serviço. Os dados anónimos são enviados apenas quando o RTTI está ativado.

A situação de trânsito presente é exibida em autoestradas, estradas principais, estradas nacionais e alguns trajetos urbanos.

A quantidade de informação de trânsito apresentada no mapa depende da distância ao automóvel e refere-se apenas a cerca de 100 km em relação ao automóvel.

O texto e os símbolos no mapa são exibidos de modo normal e o fluxo de trânsito indica a fluidez do trânsito numa estrada em relação à limitação de velocidade na mesma estrada. O fluxo de trânsito é exibido no mapa em ambos os lados da estrada com uma linha colorida para cada sentido:

- Verde - nenhuma perturbação.
- Amarelo - trânsito lento.
- Vermelho - congestionamento/ engarrafamento/acidente.

### **i** NOTA

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

### Ativar/inativar

É necessário que o automóvel esteja conectado à Internet para que o RTTI possa ser utilizado.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação → Trânsito** e selecione a configuração para a informação de trânsito conectada.
  - Marque a caixa - RTTI é ativado e substitui a informação de trânsito normal.
  - Desmarque a caixa - RTTI é inativado e a informação de trânsito normal é ativada.

Se a ligação à Internet do automóvel for interrompida com o RTTI ativo, a informação de trânsito normal é automaticamente ativada. Quando a ligação à Internet é retomada o RTTI é reativado.

<sup>4</sup> Aplicável em alguns mercados.

<sup>5</sup> RTTI = Real Time Traffic Information (Real Time Traffic Information)

### ◀◀ **Informação relacionada**

- Info de trânsito (pág. 38)
- Configurações para trânsito (pág. 48)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 33)

DEFINIÇÕES

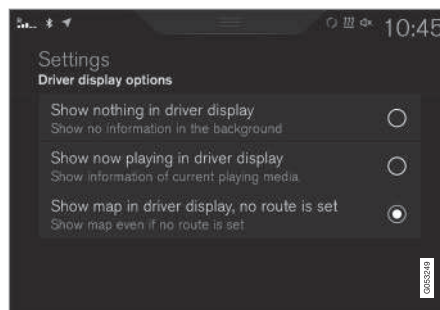
## Navegação de mapa no mostrador do condutor

Um itinerário ativado é automaticamente exibido no mostrador do condutor.



Mostrador do condutor<sup>1</sup>.

O condutor pode seleccionar para obter informação de navegação no mostrador do condutor mesmo quando não existe qualquer itinerário ativado. Com um itinerário ativado aparece automaticamente o mapa no mostrador do condutor.



Aqui é activada/desactivada a exibição de mapa no mostrador do condutor.

Atalho:

Configurações → My Car → Indicações → Estado de fundo do mostrador do condutor → Opções visor do condutor

(Settings > My car > Displays > Driver display centre area > Driver display options)

- Assinale a alternativa **Mostrar mapa visor motorista** (Show navigation even if no route is set).

### Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)

## Configurações para Sensus Navigation

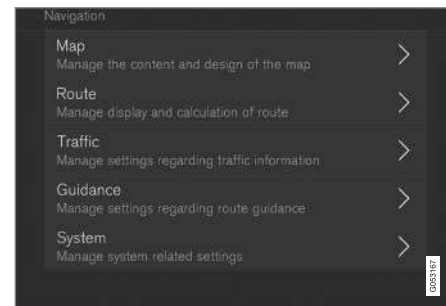
O utilizador pode seleccionar como apresentar o itinerário e outra informação efectuando algumas configurações.

A navegação de mapa pode ser apresentada de diferentes modos - o utilizador tem a possibilidade de seleccionar várias configurações para personalizar o mapa no ecrã.

Proceda do seguinte modo para aceder às configurações:

- Puxe a vista de topo para baixo a partir da parte superior do ecrã.
- Selecione os seguintes atalhos:

Configurações → Navegação → Trajeto



<sup>1</sup> O mapa é exibido apenas com mostrador do condutor 12".

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

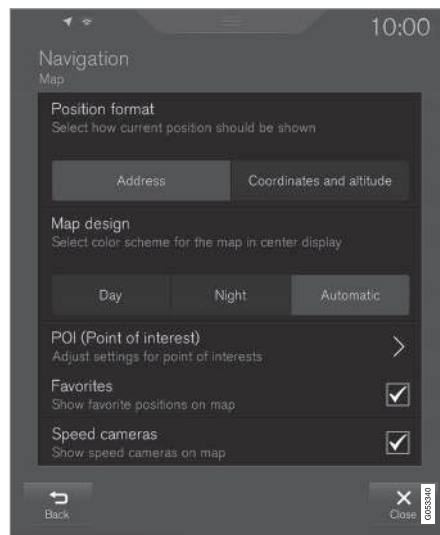
- **Mapa** (Map) - gere o conteúdo e aspeto do mapa.
- **Trajecto** (Route) - gere a apresentação e determinação do itinerário.
- **Trânsito** (Traffic) - gere a informação sobre perturbações no trânsito.
- **Orientação** (Guidance) - gere a orientação.
- **Sistema** (System) - informação sobre software e atualizações do mapa.

### Informação relacionada

- Configurações do mapa (pág. 43)
- Navegação de mapa no mostrador do condutor (pág. 42)
- Configurações para itinerário (pág. 46)
- Configurações para trânsito (pág. 48)
- Configurações para orientação (pág. 49)
- Configurações do sistema (pág. 49)

## Configurações do mapa

Aqui são seleccionadas configurações para o modo de exibição do mapa no ecrã.



Configurações → Navegação → Mapa

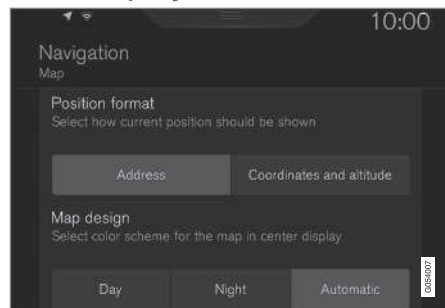
(Settings > Navigation > Map)

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Formato localiz** (Position format)
- **Design do mapa** (Map design)
- **POI** (POI)
- **Favoritos** (Favorites)
- **Câmaras de velocidade<sup>2</sup>** (Speed cameras)

<sup>2</sup> A função não está disponível em todos os mercados.

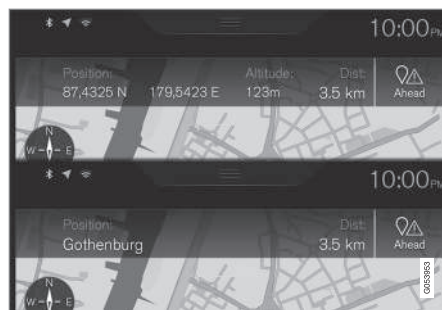
## Formato de posição



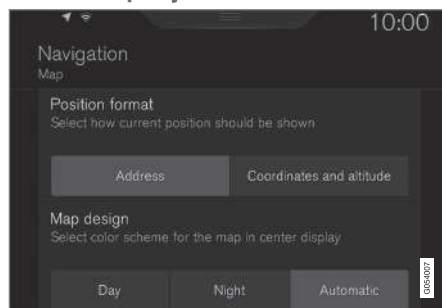
Com **Formato localiz** seleciona-se se a posição presente deve ser designada/apresentada com endereço e coordenadas:

- **Morada** (Address)
- **Coord e altit** (Coordinates and altitude)

A imagem seguinte apresenta ambas as alternativas:



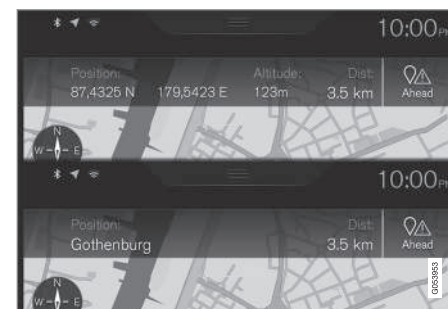
## Formato de posição



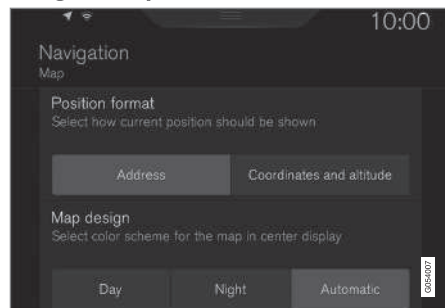
Com **Formato localiz** seleciona-se se a posição presente deve ser designada/apresentada com endereço e coordenadas:

- **Morada**
- **Coord e altit**

A imagem seguinte apresenta ambas as alternativas:



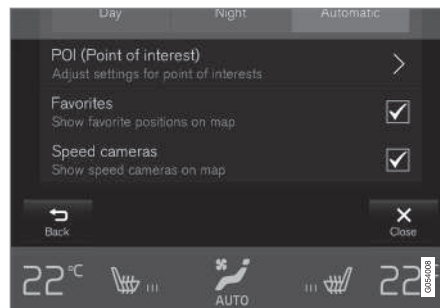
## Design do mapa



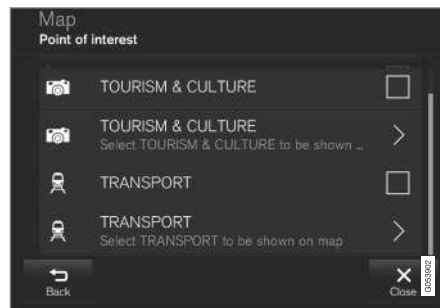
Com **Design do mapa** selecciona-se como devem ser apresentadas as cores do mapa:

- **Dia** (Day) - cores claras.
- **Noite** (Night) - cores escuras para preservação da visão noturna.
- **Automático** (Automatic) - O sistema alterna entre **Dia** e **Noite** consoante a luz no habitáculo.

## POI

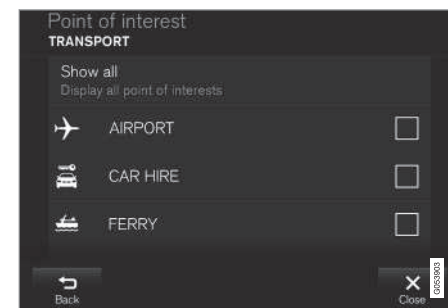


Selecione aqui quais os POI a apresentar no mapa. Cada categoria possui duas alternativas - podem ser seleccionadas para exibição todos os POI numa categoria, por ex.: "Meio de transporte".



Categorias principais POI.

Ou abra a categoria com o símbolo ">" e selecione depois quais a sub-categorias a exibir.

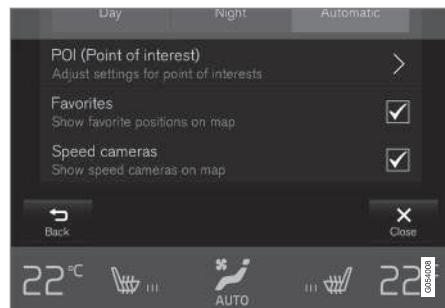


Sub-categorias POI.

- Marque as categorias POI a exibir no mapa e saia do menu com uma pressão em **Recuar** (Back) ou **Fechar** (Close).

Consulte mais informação no título "Indicar destino com POI".

## << Favoritos

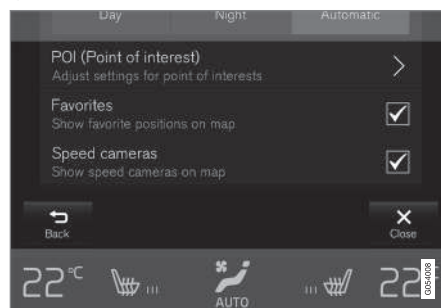


Selecione se os **Favoritos** devem ser exibidas no mapa:

- Sim/Não

Consulte mais informações no capítulo "Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca".

## Câmaras de velocidade<sup>3</sup>



Selecione se os **Câmaras de velocidade** devem ser exibidas no mapa:

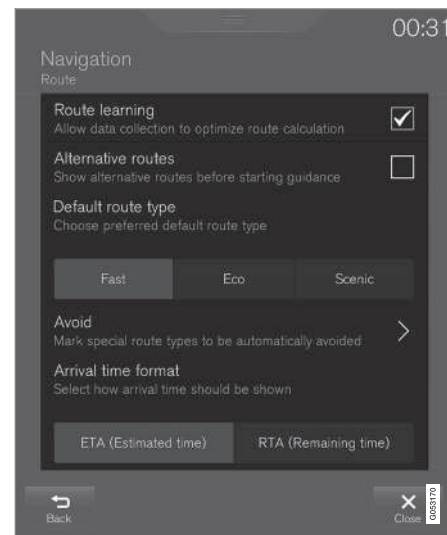
- Sim/Não

## Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 23)
- Indicar destino com POI (pág. 25)

## Configurações para itinerário

Aqui são seleccionadas as configurações para a determinação do itinerário.



Atalho:

Configurações → Navegação → Trajeto

(Settings > Navigation > Route)

<sup>3</sup> A função não está disponível em todos os mercados.



Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Aprendizagem trajeto** (Route learning)
- **Trajectos alternat** (Alternative routes)
- **Tipo predef trajecto** (Default route type)
- **Evitar** (Avoid))
- **Formato hora chegada** (Arrival time format)

### Aprendizagem de itinerário

Selecione se pretende utilizar recolha de dados para otimizar a determinação do itinerário:

- Sim/Não

### Percursos alternativos

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50

Selecione se pretende ver 3 percursos alternativos antes de iniciar a orientação:

- Sim/Não

<sup>4</sup> Não para todos os mercados/regiões:

<sup>5</sup> ETA – Estimated Time of Arrival

<sup>6</sup> RTA – Remaining Time to Arrival

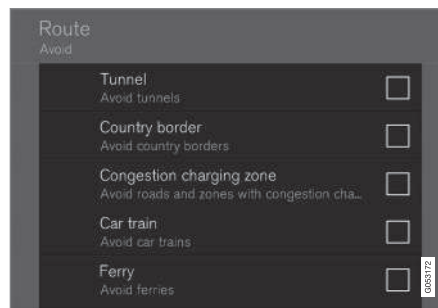
### Tipo standard de itinerário

Selecione o tipo standard de itinerário preferido:

- **Rápido** (Fast)
- **Eco** (Eco)
- **Panor.** (Scenic)

Também é possível seleccionar alternativa de itinerário durante uma viagem em curso - ver capítulo "Ver Itinerário e Percurso alternativo".

### Evitestr



Marque uma ou mais alternativas para evitar automaticamente ao determinar o itinerário:

- **Túnel** (Tunnel)
- **Fronteira de país**<sup>4</sup> (Country border)

- **Zona portagem urbana** (Congestion charging zone)
- **Comboios para carros** (Car train)
- **Ferry** (Ferry)
- **Autoestrada** (Highway)
- **Estradas com portagem** (Toll roads)

### Formato de hora

Selecione como indicar a hora de chegada:

- **ETA**<sup>5</sup> - Hora calculada para a chegada ao destino
- **RTA**<sup>6</sup> - Tempo de viagem restante até ao destino

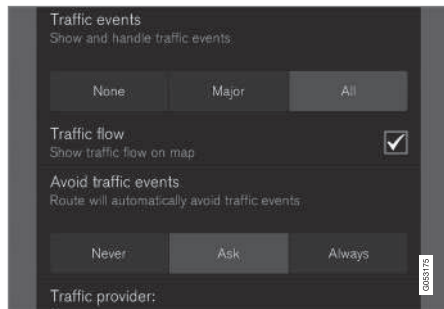
A hora indicada encontra-se no fuso horário do destino.

### Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)

### Configurações para trânsito

Aqui são selecionadas configurações para o modo de apresentação no mapa de informação relacionada com o trânsito.



Atalho:

Configurações → Navegação → Trânsito

(Settings > Navigation > Traffic)

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Eventos de trânsito** (Traffic events)
- **Fluxo livre de trânsito** (Traffic flow)
- **Evitar situações de trânsito** (Avoid traffic events)
- **Fornecedor de serviço trânsito:** %s (Traffic provider:)

### Acontecimentos de trânsito

Determine quais os acontecimentos de trânsito que devem ser exibidos no mapa e utilizados para cálculo de trajeto. Seleccione uma das seguintes alternativas:

- **Nenhum** (None)
- **Principal** (Major)
- **Tudo** (All)

### Fluxo de trânsito

Determine se o fluxo livre de trânsito deve ser exibido no mapa com linhas verdes. Seleccione:

- Sim/Não

As linhas Cor-de-Laranja e Vermelhas são determinadas pelas condições de trânsito presentes e não podem ser removidas.

### Evitar incidente de trânsito

Determine se o sistema deve evitar automaticamente incidentes de trânsito ao longo do itinerário. Seleccione uma das seguintes alternativas:

- **Nunca** (Never)
- **Perguntar** (Ask)
- **Sempre** (Always)

O sistema tem em conta as opções do condutor ao determinar o itinerário. O condutor pode "confirmar" as opções que surgem durante a viagem.

### Fonte de trânsito:

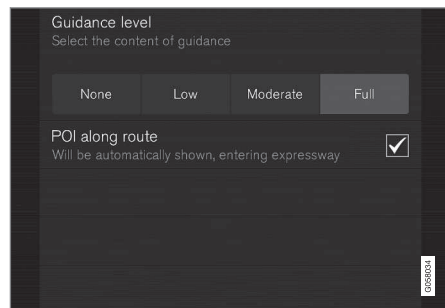
Aqui é apresentada a fonte utilizada para a informação de trânsito.

### Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 33)
- Info de trânsito (pág. 38)
- Informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 39)

## Configurações para orientação

Aqui são seleccionadas as configurações para o modo de apresentação da orientação.



Atalho:

Configurações → Navegação → Orientação

(Settings > Navigation > Guidance)

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Orientação por voz** (Guidance level)
- **POI ao longo do trajeto** (POI along route)

## Nível de orientação por voz

Defina a quantidade de informação na orientação por voz - selecione uma das seguintes opções:

- **Nenhum** (None) - Sem orientação por voz automática mas com possibilidade de solicitar a orientação por voz actual.
- **Baixo** (Low) - Apenas uma mensagem por ponto de orientação.
- **Moderado** (Moderate) - Até 3 mensagens por ponto de orientação, com informação limitada.
- **Cheio** (Full) - Até 4 mensagens por ponto de orientação e toda a informação disponível.

## POI ao longo do itinerário

Selecione se os **POI ao longo do trajeto** devem ser exibidas no mapa:

- Sim/Não

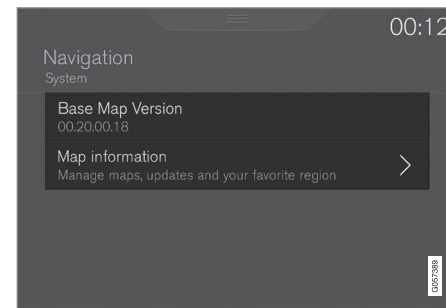
A lista aparece automaticamente ao viajar em auto-estrada. Ver mais informação no capítulo "POI ao longo do itinerário".

## Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- POI ao longo do itinerário (pág. 32)

## Configurações do sistema

Aqui é apresentada informação sobre actualização de software e dados de mapa.



Atalho:

Configurações → Navegação → Sistema

(Settings > Navigation > System)

## Versão do software

Aqui é apresentada informação sobre o mapa base do sistema de navegação.

- **Versão de mapa base** (Base Map Version)  
- Por ex.: 00.20.00.18

Consulte mais informações no título "Actualização do software de navegação" no capítulo "Actualização de dados de mapa com MapCare".

### ◀◀ **Informação de mapa**

Aqui é apresentada informação sobre os dados de mapa do sistema de navegação com atalhos para as actualizações.

- **Informação de mapa** (Map information) - Utilizar mapas, actualizações e selecção de região favorita.

### **Informação relacionada**

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 42)
- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)

INFORMAÇÃO DE MAPA E SISTEMA

## Actualização de dados de mapa com MapCare

O titular do Volvo Sensus Navigation pode actualizar os dados de mapa do navegador através da Internet.

### Generalidades sobre a actualização

A actualização pode ser feita directamente para o automóvel através de actualização remota com uma conexão por telemóvel ou através de um computador com uma memória USB.

O mapa do automóvel está dividido numa série de regiões fixas. Ao actualizar os dados de mapa não é necessário proceder à actualização de todas as regiões - o condutor pode seleccionar a actualização de apenas uma região, ou de várias regiões.

Uma ou mais regiões podem ser actualizadas através da conexão Internet do automóvel. Caso se pretenda a actualização de uma grande quantidade de regiões - ou de todo o mapa - a quantidade de dados de mapa pode ser de tal maneira elevada que a actualização através de um computador com memória USB seja a mais adequada.

### NOTA

Se um plano de viagem se estender ao longo de várias regiões é necessário que todas tenham o mesmo número de versão. Caso contrário pode acontecer que um trajecto calculado oriente por uma extensão não esperada.

### Actualização de estrutura de mapa

Por vezes pode ser necessário alterar a estrutura do mapa - isto acontece quando é necessário adicionar uma região ou quando uma região grande é dividida em regiões mais pequenas. Quando tal se verifica, a tentativa de actualização de uma única região através do procedimento normal é malsucedida e uma mensagem indica a causa.

É então necessário instalar de novo todo o mapa através de memória USB. Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacte um concessionário Volvo.

### Actualização do software de navegação

Para além dos dados de mapa, também o software do sistema de navegação está em constante desenvolvimento e é actualizado de vez em quando. Isto pode significar que, por vezes, a transferência de dados de mapa não seja suportada pelo software de navegação. Nesta situação, aparece uma mensagem informando que o sis-

tema de navegação também necessita de ser actualizado. Tal é efetuado num concessionário Volvo.

Consulte mais informação no título "Versão do software" no capítulo "Configurações para o sistema".

### Actualização através de actualização remota ou USB

Para informações sobre como proceder à actualização de mapas consulte "Actualização de dados de mapa através de actualização remota" e "Actualização de dados de mapa através de PC e USB".

## Perguntas frequentes

Questão	Resposta
É possível mudar a plataforma dos dados de mapa, por ex.: de Europa para América do Norte?	Sim, com algumas excepções. Contacte um concessionário Volvo para informação actualizada.
Quanto tempo demora a descarregar uma actualização de mapa?	Depende do tamanho do(s) ficheiro(s) do mapa e da largura de banda da ligação. No ecrã pode ser vista informação sobre o tamanho (MB) da actualização.

Questão	Resposta
Qual o tamanho de uma actualização?	Depende do mercado. No mapa do respectivo mercado encontra-se informação detalhada - ver página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).
Nada do que aqui foi indicado para actualização funciona - o que fazer?	Tente visitar a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactar um concessionário Volvo.

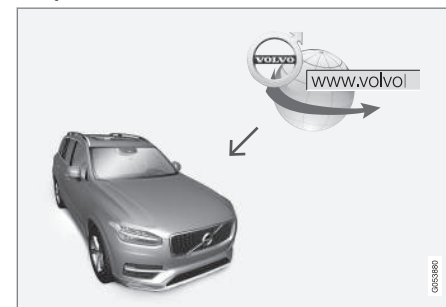
## Informação relacionada

- Actualização de dados de mapa através de Actualização remota (pág. 53)
- Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB (pág. 54)
- Detecção de avarias do Sensus Navigation (pág. 57)
- Direitos de autor da navegação de mapa (pág. 63)
- Acordo de licença para a navegação de mapa (pág. 58)
- Configurações do sistema (pág. 49)

## Actualização de dados de mapa através de Actualização remota

É necessário preparar alguns elementos antes de se proceder à actualização remota através de uma ligação por telemóvel.

### Preparativos



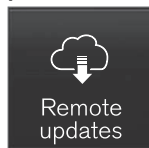
Princípio do procedimento da actualização remota.

### Conexão

O automóvel é conectado através de Bluetooth, Wi-Fi ou cabo na entrada USB, em alternativa com o modem incorporado no automóvel. O estado da conexão é apresentado com um símbolo no campo de estado do mostrador central.

Ver informação/descrição no capítulo "Conectar automóvel" e "Automóvel conectado" no manual de instruções.

## Transferência de dados de mapa a partir da Internet



A transferência é gerida através de **Serviço de atualização remoto** na vista de aplicações do mostrador central.

1. Abra a aplicação **Serviço de actualização remoto** a partir da vista de aplicação.
  - > É iniciar uma aplicação de transferência e um ícone no botão **Mapas** indica a quantidade de actualizações disponíveis.
2. Pressione o botão **Mapas** para ver uma lista com as actualizações disponíveis.
3. Marque a região presente - pressione na seta BAIXO para informações sobre a versão actual dos dados de mapa ou pressione **Instalar** (Install) para verificar se existe uma versão mais recente.

Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacte um concessionário Volvo.

### Região casa

O condutor pode seleccionar uma região casa e ter a mesma sempre actualizada. Proceda do seguinte modo:

1. Marque a região presente - pressione a seta BAIXO para expandir a região.

2. Pressione o botão **Def. como reg. casa**.
3. Se desejar actualização automática, pressione o botão **Actual. auto.**

A actualização automática apenas pode ser seleccionada se a função Procura de fundo por actualizações de software estiver ativada, ver capítulo "Atualizações do sistema".

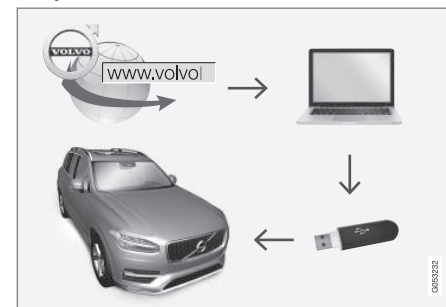
### Informação relacionada

- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)

## Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB

É necessário preparar alguns elementos antes de se proceder à actualização através de uma memória USB.

### Preparativos



Princípio do procedimento para actualização através do computador e memória USB.

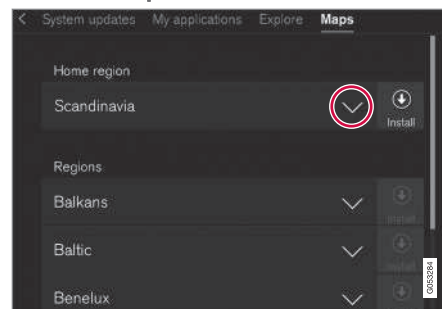


## Memória USB

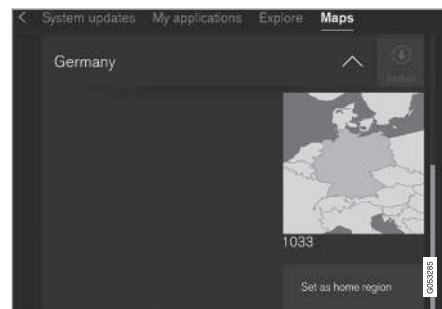
É necessário que se verifique o seguinte para que uma memória USB possa suportar uma actualização:

Parâmetros	Requisito
Norma USB (1.0/2.0/3.0):	Mínimo 2.0
Sistema de ficheiros (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Capacidade (8/16/32/64 GB):	O tamanho dos ficheiros do mapa depende do mercado - consulte o tamanho dos ficheiros em "Informação detalhada" para cada mercado na página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).

## Versão de mapa actual



Exemplo de regiões nos dados de mapa - pressione a seta BAIXO para mais informação.



Exemplo de região - uma pressão em "Indicar como região casa" (Set as home region) assume a região casa.

Em primeiro lugar, verifique a versão de mapa existente no automóvel antes de iniciar a transfe-

rência dos dados de mapa. Proceda do seguinte modo:

1. Abra a aplicação **Serviço de actualização remoto** a partir da vista de aplicação.
  - > É iniciar uma aplicação de transferência e um ícone no botão **Mapas** indica a quantidade de actualizações disponíveis.
2. Pressione o botão **Mapas** para ver uma lista com as actualizações disponíveis.
3. Marque a região presente - pressione na seta BAIXO para informações sobre a versão actual dos dados de mapa ou pressione **Instalar** (Install) para verificar se existe uma versão mais recente.

## Transferência dos dados de mapa da Internet para a memória USB

A partir de um computador com Internet - aceda à página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) e siga as instruções no ecrã do computador.

1. Pressione em "Informação detalhada" para a região que pretende actualizar.
2. Aparece uma imagem de mapa com informações sobre os dados mais recentes da região - verifique se são mais recentes do que os do automóvel.
3. Ligue ao computador uma memória USB e descarregue a actualização para a memória USB.

- ◀ O tempo necessário para a transferência varia com o tamanho dos dados de mapa e com a largura da banda da ligação.

## Transferir dados de mapa da memória USB para o automóvel

### Generalidades

Uma transferência pode demorar 30-60 minutos consoante o tamanho dos dados de mapa e tem de ser feita com o sistema interactivo (Infotainment)/navegação activado.

Para não correr o risco de descarregar a bateria durante a actualização, deve conectar um carregador de bateria. A actualização também pode ser realizada durante a condução.

Durante a actualização de uma base de dados de mapa completa as seguintes funções do sistema interactivo (Infotainment) não estão disponíveis ou estão limitadas:

- Navegação
- Comando de voz
- informação/media armazenado no disco rígido

### Actualizar

1. Active o sistema de navegação de acordo com o capítulo anterior "Versão de mapa actual".
2. Ligue a memória USB à tomada USB do automóvel.

3. O sistema de navegação detecta automaticamente a presença de uma actualização e, durante a actualização, o ecrã indica o procedimento restante, calculado em %.

Para iniciar a actualização é necessário que o condutor pressione **Confirmar** - ou **Cancelar** para interromper.

4. Pressione em **Confirmar** - A actualização inicia e é apresentada no mostrador central a informação sobre a evolução do processo.
5. O ecrã indica quando a transferência está concluída - retire então a memória USB.
6. Verifique se foram transferidos para o automóvel os dados de mapa correctos repetindo a operação descrita na secção anterior "Versão de mapa actual".

## Interrupção

O que acontece se...	Resposta
...o sistema interactivo (Infotainment) for desligado durante a actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando o sistema é reactivado, por ex.: ao arrancar o motor.
...a memória USB for retirada antes da conclusão da actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando a memória é reconectada no automóvel.

Quando há uma interrupção durante uma actualização aparece sempre uma mensagem de texto explicativa no mostrador central.

Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacte um concessionário Volvo.

## Informação relacionada

- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)

## **Deteção de avarias do Sensus Navigation**

Seguem-se alguns exemplos de factos que devem ser conhecidos quando o sistema de navegação não funcionada do modo devido.

### **A posição do automóvel no mapa está incorrecta**

O sistema de navegação exibe a posição do automóvel com uma margem de erro de cerca de 20 metros.

Ao conduzir em estrada paralela a outra, cruzamentos de várias estradas, estradas com diferentes alturas e em rectas longas sem curvas distintas, existe uma maior probabilidade de erro.

Montanhas com grande altitude, túneis, viadutos, estradas com diferentes alturas, etc., afectam a recepção dos sinais satélite, o que significa que a margem de erro para a determinação da posição do automóvel pode aumentar.

### **O sistema nem sempre determina a estrada mais rápida/curta**

Ao determinar um itinerário são tidos em conta vários factores para obter, em teoria, o melhor caminho, por ex.: distância, largura da via, classe da via, intensidade de trânsito e limites de velocidade. No entanto, a experiência e conhecimento que o condutor tem da zona podem determinar um trajeto mais eficaz.

### **O sistema utiliza portagens e ferry-boats, por exemplo, apesar do condutor ter optado por os evitar**

Em percursos longos, e por motivos técnicos, o sistema só pode considerar as vias de maior dimensão.

Caso se opte por evitar portagens e auto-estradas, estas são evitadas sempre que possível e só são utilizadas caso não exista uma alternativa adequada disponível.

### **A posição do automóvel no mapa está incorrecta após transporte**

Se o automóvel for transportado, por exemplo, em ferry-boat ou comboio, ou por um meio que não permita a recepção de sinais satélite, o sistema pode demorar até 5 minutos para determinar a posição correcta do automóvel.

### **O símbolo do automóvel no ecrã não se comporta de modo lógico após a mudança de pneu**

Além do receptor satélite, o sistema utiliza o sensor de velocidade do automóvel e um giroscópio para determinar a posição e direcção do automóvel. Após ter sido montada uma roda sobresselente ou se ter trocado os pneus de Verão pelos de Inverno o sistema necessita de "reconhecer" as dimensões das rodas novas.

Assim, recomenda-se a condução por algum tempo numa boa estrada com boa recepção

satélite (visibilidade livre) para que o sistema funcione de modo ideal.

### **A imagem do mapa não corresponde à realidade**

A construção ou reparação de redes de estradas, a introdução de novas regras no trânsito, etc. acontecem de forma constante, não permitindo que a base de dados de mapas esteja sempre actualizada em todas as situações.

Por esta razão, o trabalho de desenvolvimento e actualização dos dados de mapa é contínuo - verifique de vez quando a existência de actualizações.

### **O símbolo do automóvel no écran salta para a frente ou roda**

Antes de iniciar a condução o sistema pode demorar alguns segundos a detectar a posição e os movimentos do veículo.

Desligue o sistema e o automóvel. Volte a arrancar mas mantenha-se imóvel por um breve período antes de iniciar a condução.

### **A informação do mapa não é actual**

Ver resposta ao item seguinte.

### **Como pode o condutor verificar a versão do mapa que utiliza?**

1. Avance para a vista de aplicação do mostrador central.

### 2. Selecione a aplicação **Serviço de actualização remoto**.

Aqui encontra-se informação sobre a versão do mapa presente. No capítulo "Actualização de dados de mapa - MapCare" existe mais informação sobre a versão e a zona geográfica coberta.

Ver também a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) para mais informações sobre a actualização de mapas. Ou contacte um concessionário Volvo.

#### **Informação relacionada**

- Iniciar rapidamente a navegação de mapa (pág. 6)
- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)

### **Acordo de licença para a navegação de mapa**

Uma licença<sup>1</sup> é um acordo sobre o direito de realização de determinada atividade ou sobre o direito de utilização de outros direitos, nos termos designados no acordo.

#### **ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL**

Este acordo de licença é válido para o mercado Portugal - não Brasil.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS HERE.

#### **AVISO PARA O UTILIZADOR**

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA – E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA – ENTRE O UTILIZADOR E A HERE EUROPE B.V ("HERE")., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA HERE, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA HERE (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR "A BASE DE DADOS"). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER

CIRCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR "ACORDO"). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTES ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

#### **PROPRIEDADE**

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da HERE e dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela HERE e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à HERE e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual a Base de Dados lhe seja fornecida.

<sup>1</sup> EULA = End User License Agreement

## CONCESSÃO DE LICENÇA

A HERE concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

## RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A utilização da Base de Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva nº 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva nº 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à HERE a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela HERE.

A Base de Dados inclui informação proporcionada sob licença de terceiros à HERE e está sujeita aos termos do fornecedor e avisos de direitos de autor definidos no seguinte endereço URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

## TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à HERE. Os conjuntos multi-disco somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela HERE, e não como um subconjunto daquele.

## GARANTIA LIMITADA

A HERE oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da HERE existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela HERE mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a HERE

realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da HERE o único meio de recurso do utilizador em relação à HERE. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a HERE não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A HERE não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela HERE, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

- « Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à HERE, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela HERE, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da HERE, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

### **LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a HERE ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a HERE ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à HERE é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

### **ADVERTÊNCIAS**

A Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, às fontes utilizadas, bem como à natureza do processo de recolha de uma grande vastidão de dados geográficos, qualquer um destes factos podendo conduzir a resultados incorrectos. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao tempo de viagem, não podendo incluir o grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas, eventos especiais dependendo da marca do sistema de navegação que possua.

### **LEI VIGENTE**

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou

Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da HERE a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

### **CONTRATO DE LICENÇA DO USUÁRIO FINAL PARA DISTRIBUIÇÃO DA**

Este acordo de licença é válido para o mercado Brasil - não Portugal.

HERE PARA DAS AMÉRICAS / ÁSIA-PACÍFICO

## TERMOS DE USUÁRIO FINAL

O conteúdo fornecido ("Dados") é licenciado, não vendido. Ao abrir o pacote, ou instalar, copiar ou de outra forma utilizar os Dados, você concorda em se submeter aos termos deste contrato. Se você não concordar com os termos deste contrato, você não tem permissão para instalar, copiar, usar, revender ou transferir os Dados. Se você deseja rejeitar os termos deste contrato, e não tiver instalado, copiado ou utilizado os Dados, você deve entrar em contato com o seu revendedor ou com a HERE North America, LLC (conforme definido abaixo) no prazo de 30 (trinta) dias após a compra para um reembolso do seu preço de compra. Para entrar em contato com a HERE, por favor visite [www.here.com](http://www.here.com). Os Dados são fornecidos apenas para o seu uso pessoal e interno e não podem ser revendidos. Eles são protegidos por direitos autorais e estão sujeitos aos seguintes termos (este "Contrato de Licença de Usuário Final") e condições que foram acordados por você, de um lado, e pela HERE e suas licenciadoras (incluindo suas licenciadoras e fornecedores), de outro lado. Para fins destes termos, "HERE" significa (a) HERE North America, LLC, com relação aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico, e (b) HERE Europe B.V. para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África. Os Dados incluem algumas informações e respectivos conteúdos fornecidos com base em uma licença para a HERE de terceiros e estão sujeitos aos termos

aplicáveis dos fornecedores e aos avisos de direitos autorais definidos na seguinte URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

## TERMOS E CONDIÇÕES

### Limitações da Licença em relação ao Uso:

Você concorda que sua licença de uso desses Dados é limitada e condicionada ao uso para fins exclusivamente pessoais e não comerciais, e não para fins de bureau de serviços, timesharing ou outros fins semelhantes. Exceto se de outra forma estabelecido nos termos do presente, você concorda em não reproduzir, copiar, modificar, decompilar, desmontar ou fazer engenharia reversa de quaisquer partes destes Dados, e não poderá transferir ou distribuí-los sob qualquer formato ou para quaisquer fins, exceto na medida do permitido pelas leis aplicáveis.

### Limitações da Licença em relação à

**Transferência:** Sua licença limitada não permite a transferência ou revenda dos Dados, exceto se você puder transferir os Dados e todos os materiais que os acompanham de forma permanente e se: (a) você não retiver cópias dos Dados; (b) o destinatário concordar com os termos deste Contrato de Licença de Usuário Final, e (c) você transferir os Dados da mesma forma que você os comprou, transferindo fisicamente a mídia original (por exemplo, o CD-ROM ou DVD que você comprou), todas as embalagens originais, todos os manuais e outros documentos. Especificamente, conjuntos com

discos múltiplos só podem ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo conforme fornecidos por você e não como subconjuntos.

**Outras Limitações da Licença:** Salvo se você tiver sido especificamente autorizado pela HERE em um contrato escrito em separado, e sem prejuízo do parágrafo anterior, sua licença está condicionada à utilização dos Dados nos termos do presente contrato, e você não poderá (a) usar esses Dados com quaisquer produtos, sistemas ou aplicativos instalados ou, de outra forma, conectados ou em comunicação com veículos capazes de navegação de veículos, posicionamento, expedição, orientação em tempo real, gestão de frota ou aplicações semelhantes, ou (b) com, ou em comunicação com, incluindo, sem limitação, telefones celulares, palmtops e computadores portáteis, pagers e assistentes pessoais digitais ou PDAs.

**Atenção:** Estes Dados podem conter informações imprecisas ou incompletas devido à passagem do tempo, às mudanças nas circunstâncias, às fontes utilizadas e à natureza de coleta de Dados geográficos abrangentes, qualquer um dos quais podendo levar a resultados incorretos.

**Sem Garantias:** Os Dados são fornecidos "no estado em que estão" e você concorda em utilizá-los a seu próprio risco. A HERE e suas licenciadoras (e as licenciadoras e fornecedoras destas) não fornecem quaisquer garantias ou

« declarações de qualquer espécie, expressas ou implícitas, decorrentes de lei ou não, incluindo, sem limitação, conteúdo, qualidade, exatidão, integralidade, eficácia, confiabilidade, adequação a uma finalidade específica, utilidade, uso ou resultado a ser obtido com estes Dados, ou de que os Dados ou servidor não serão interrompidos ou livres de erros.

**Renúncia à Garantia:** A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) RENUNCIAM A QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESAS OU IMPLÍCITAS, DE QUALIDADE, DESEMPENHO, COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU NÃO VIOLAÇÃO. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias de garantias e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

**Renúncia à Responsabilidade:** A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS PARA COM VOCÊ COM RELAÇÃO A QUALQUER RECLAMAÇÃO, EXIGÊNCIA OU AÇÃO, INDEPENDENTEMENTE DA NATUREZA DA RECLAMAÇÃO, DEMANDA OU AÇÃO ALEGANDO QUALQUER PERDA, PREJUÍZO OU DANO, DIRETO OU INDIRETO, QUE POSSA RESULTAR DO USO OU POSSE DOS DADOS, OU QUAISQUER LUCROS CESSANTES, PERDA DE RECEITA, CONTRATOS OU

ECONOMIAS, OU QUALQUER DANO DIRETO, INDIRETO, INCIDENTAL, ESPECIAL OU CONSEQUENCIAL, ADVINDOS DE SEU USO OU INABILIDADE DE USO DESSES DADOS, DA VIOLAÇÃO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, SEJA EM AÇÕES COM BASE EM CONTRATO OU ATO ILÍCITO, OU EM GARANTIAS, AINDA QUE A HERE OU SUAS LICENCIADORAS TENHAM SIDO ALERTADAS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias a garantias ou limitações de danos, e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

**Controle de Exportações:** Você concorda em não exportar, de qualquer localidade, qualquer parte dos Dados fornecidos ou qualquer produto diretamente derivado destes, exceto de acordo com, e com todas as licenças e aprovações requeridas, as leis, regras e regulamentações de exportação aplicáveis, incluindo, sem limitação, as leis, regras e regulamentações geridas pelo Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros do Departamento de Comércio dos EUA e da Secretaria de Indústria e Segurança do Departamento de Comércio dos EUA. Na medida em que tais leis, normas ou regulamentos de exportações proibirem a HERE de cumprir qualquer de suas obrigações aqui previstas de entregar ou distribuir Dados, tal descumprimento deverá ser desculpado e não constituirá uma violação do presente Contrato.

**Acordo integral:** Estes termos e condições constituem o acordo integral entre a HERE (e suas licenciadoras, incluindo as licenciadoras e fornecedoras destas) e você, com relação ao objeto do presente, e prevalecem em sua integralidade sobre todo e qualquer acordo escrito ou oral anteriormente existente entre as partes com relação ao objeto do mesmo.

**Independência das Disposições:** Você e a HERE concordam que se qualquer parte deste contrato for considerada ilegal ou inexecutável, essa parte será excluída e as demais disposições do Contrato continuarão em pleno vigor e efeito.

**Lei Aplicável:** Os termos e condições acima serão regidos pelas leis do Estado de Illinois (para Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico) ou da Holanda (para Dados para a Europa, Oriente Médio e África), independentemente (i) dos princípios de direito comparado, ou (ii) da Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, que é expressamente inaplicável. Para todas e quaisquer disputas, reclamações e ações decorrentes de ou em conexão com os Dados ("Ações"), você concorda em submeter-se à jurisdição pessoal (a) do Estado de Illinois para Ações relativas aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico fornecidos a você nos termos deste documento, e (b) da Holanda para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África fornecidos a você nos termos do presente.



**Usuários Finais Governamentais:** Se os Dados forem adquiridos por ou em nome do governo dos Estados Unidos ou qualquer outra entidade que procura ou solicita direitos similares aos normalmente requeridos pelo governo dos Estados Unidos, estes Dados tornam-se um "item comercial" conforme o termo é definido no artigo 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, são licenciados de acordo com estes Termos de Usuário Final, e cada cópia dos Dados entregue ou de outra forma fornecida deve estar marcada e deve incluir a seguinte "Notificação de Uso" e deverão ser tratados de acordo com tal Notificação:

#### **NOTIFICAÇÃO DE USO**

NOME DO CONTRATADO (FABRICANTE/FORNECEDOR):

HERE

ENDEREÇO DO CONTRATADO

(FABRICANTE/FORNECEDOR):

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Os Dados são um item comercial conforme definido no FAR 2.101 e estão sujeitos a estes Termos de Usuário Final com base nos quais os Dados foram fornecidos.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

Se o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal se recusar a usar o texto aqui

estabelecido, o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal deverá notificar a HERE antes de buscar direitos adicionais ou alternativos com relação aos Dados.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

#### **Informação relacionada**

- Atualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)
- Direitos de autor da navegação de mapa (pág. 63)

## **Direitos de autor da navegação de mapa**

Para informações sobre direitos de autor (© Copyright) - ver capítulo "Acordo de licença para a navegação de mapa".

#### **Informação relacionada**

- Atualização de dados de mapa com MapCare (pág. 52)
- Acordo de licença para a navegação de mapa (pág. 58)



# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

Acordo de licença	58
Activação do sistema	6
Actualização de dados de mapa	52, 53, 54
Alternativa de mapa	43
Alternativa de orientação	42, 46, 49

## C

Cartão de informação	33
Comando de voz	14, 15
Definições	16

## D

Definições	
Alternativa de mapa	43
Definir destino	20, 21, 23, 25, 26
Destino	20, 25
Desvio	34

## I

Informação de trânsito	
difusão	38
Informação de trânsito em tempo real (RTTI)	39
Informação sobre o trânsito	48
Instalações	
Símbolos	25

## O

Orientação	
guia rápido	6

## P

Perguntas e respostas	57
Perturbações de trânsito ao longo do itinerário	33
Plano de viagem e Itinerário alternativo	30
POI ao longo do itinerário	32
Pontos de interesse (POI)	25
Pontos de orientação no Plano de viagem	31
Propriedade intelectual	58, 63

## S

Send to Car	26
Símbolos	
instalações	25

## T

Transporte do automóvel	57
-------------------------	----

## V

Vista de mapa	43
---------------	----





